

**Municipality of Morin-Heights**

**PROVINCE OF QUEBEC  
ARGENTEUIL COUNTY  
MRC DES PAYS D’EN-HAUT**

**MINUTES**

*In case of discrepancy, the French version prevails over the English translation.*

Minutes of the regular session of the Municipal council of Morin-Heights, held at the Community Room, 567, Village, on Wednesday, March 11<sup>th</sup>, 2009 at which were present Councillors Mona Wood, Rita O’Donoughue, Gilles Coutu, Timothy Watchorn and Owen LeGallee forming quorum under the chairmanship of Mayor Michel Plante.

Councillor Claude P. Lemire is absent.

The Director general, Yves Desmarais, is present.

At 7:30 p.m., Mayor Michel Plante states quorum.

Council remembers:

Mr. Mayor invites all those in attendance to take a minute of silence in the memory of Mrs. Barbara Elliott, Sharon Kirkpatrick and Marlyn Ofiaza who lost their lives at this time last year during the tragic accident at Gourmet du Village.

Council deliberates on the following dossiers.

**41.03.09      ADOPTION OF THE AGENDA**

---

It is proposed by Councillor Rita O’Donoughue  
And unanimously resolved:

That Council adopt the agenda as presented by the Director general.

**AGENDA**

- |   |   |  |
|---|---|--|
| 1 |   | Opening of the meeting held at the community room located at 567, Village road |
| 2 |   | <b>Adoption of the agenda</b>  |
| 3 |   | <b>ADMINISTRATION</b>  |
| 3 | 1 | Approval of the minutes  |
| 3 | 2 | <b>Finance</b>   |
| 3 | 2 | 1 Expense statement  |
| 3 | 2 | 2 Statement of revenues and expenses from January 1st to February 28th, 2009   |
| 3 | 2 | 3 Taxation – Drinking water dossier  |
| 3 | 3 | <b>Correspondence</b>  |
| 3 | 3 | 1 Minister of families and seniors : family policy                             |
| 3 | 3 | 2 Sûreté du Québec : renewal of the service agreement                          |
| 3 | 3 | 3 MRC des Pays-d'en-Haut : Agreement between the MRC and the SQ                |
| 3 | 3 | 4 S. Sicuso-Fritsch : complaint-tax account                                    |
| 3 | 3 | 5 Minister of municipal affairs and regions : GST compensation program         |
| 3 | 3 | 6 Réseau québécois de villes et villages en santé : 2009 Membership            |
| 3 | 3 | 7 Y. Lanteigne : tax account   |

## ***Municipality of Morin-Heights***

3	3	8	Peter MacLaurin : concerns – Développement Chap.
3	3	9	IGA : Laurentians environmental projects
3	3	10	Health towns and villages : Neighbours party
3	3	11	Maison de la famille : benefit supper
3	3	12	Morin-Heights elementary school : school grounds
3	3	13	Sécurité des Deux-Rives : brochure
3	3	14	MRC des Pays-d'en-Haut : family committee
3	3	15	Résilience express : reference documents
3	3	16	Claude Cousineau : letter addressed to the Mun. of Piedmont – bus shelter
3	3	17	« AQDR-RQCAA » project - meeting with a team of trainers
3	3	18	Federation of canadian municipalities : membership
3	3	19	Recyc-Frigo environnement : Recyc-frigo program
3	3	20	Hydro Quebec : results
3	3	21	Environment regional committee : invitation
3	3	22	MDDEP – Simon River
3	3	23	Minister of public security – letter
3	3	24	Minister of public security – document
3	3	25	Petition – Bernard Sauvé Excavation vs MH
3	3	26	Fondation du Musée d'art contemporain des Laurentides - invitation
3	3	27	Mesures alternatives des vallées du nord : request for financing
3	3	28	Carrefour Action municipale et famille : candidacies – board of directors
3	3	29	Office québécois de la langue française : celebration
3	3	30	MRC des Pays-d'en-Haut : development plan
3	3	31	National Holiday : flyer
3	3	32	PFD : recent developments
3	3	33	PFD : the Superior court specifies
3	3	34	Saint-Jérôme regional hospital foundation : invitation golf
3	3	35	R. Leblanc – financial assistance
3	3		<b>Correspondance (envoyée)</b>
3	3	A	R. Tremblay – 135, Dwight
3	3	B	D. Lamoureux – 904, Saint-Adolphe
3	3	C	M. Gillingham – 914, Village
3	3	D	J. Pollmueller – 545, Blue Hills
3	3	E	B. Lafontaine – Soupe Populaire Saint-Sauveur
3	3	F	T. Korvemaker – municipal regulations
3	3	G	J-G Proulx – Lac Anne road
3	3	H	K. Hugessen – Lac Anne road
3	3	I	R. Allen – Nelder bridge
3	3	J	RCI Environment - contract
3	3	K	J. Banfield – 138, Riverview
3	3	L	Salzbourg network - Taxation
3	3	M	Request for consent – Christievillle dam
3	4		Personnel
3	4	1	
3	5		<b>Resolution</b>
3	5	1	Repairs to Route 117
3	5	2	Adjudication of the issuance of banknotes
3	5	3	Modifications pursuant to the financing of by-laws 267-98 and 435
<b>3</b>	<b>6</b>		<b>Regulations</b>

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **4 PUBLIC SAFETY**

4 1 1 Monthly report from the Director

#### **4 2 Personnel**

4 2 1

#### **4 3 Resolution**

4 3 1

#### **4 4 Regulations**

4 4 1

### **5 PUBLIC WORKS**

5 1 Monthly report from the Director

#### **5 2 Personnel**

5 2 1

#### **5 3 Resolution**

5 3 1 Lac Anne road

5 3 2 Installation of stop signs

5 3 3 Public works permit – roadside maintenance and connections

5 3 4 Survey – Trois Pierre road

5 3 5 Authorization to proceed with a request for tenders

5 3 6 Reduction of speed – Village road

#### **5 4 Regulations**

5 4 1

### **6 ENVIRONMENT**

6 1 Monthly reports from the Director

#### **6 2 Personnel**

6 2 1

#### **6 3 Resolution**

6 3 1 Payment number 5 – Balmoral network

#### **6 4 Regulations**

6 4 1

### **7 URBANISM AND LAND DEVELOPMENT PLANNING**

7 1 Monthly report from the Director

7 1 2

#### **7 2 Personnel**

#### **7 3 Resolution**

7 3 1 By-law 423

#### **7 4 Regulations**

7 4 1 Consultation meeting – By-law 459

7 4 2 Adoption of by-law 459 regarding minor derogations to the Urbanism By-laws

### **8 RECREATION AND CULTURE COMMUNITY SERVICES**

8 1 1 Monthly report from the Director

8 1 2 Monthly report from the Councillor delegated to community affairs

8 1 3

#### **8 2 Personnel**

8 2 1

#### **8 3 Resolution**

8 3 1 2009 Morin-Heights Viking Loppet

**8 3 2** Day camp tariffs

8 4 Regulations

9 New Business

10 Question period

11 End of the meeting

**Municipality of Morin-Heights**

**42.03.09      APPROVAL OF THE MINUTES**

---

The minutes of the regular meeting of February 11<sup>th</sup>, 2009 were given to members of Council, by means of the electronic assembly file folder, saved on their portable computers.

Consequently, the Director general is exempt from reading them.

It is proposed by Councillor Rita O'Donoghue  
And unanimously resolved:

That Council adopt the minutes of the regular and meeting of February 11<sup>th</sup>, 2009.

**43.03.09      EXPENSE STATEMENT**

---

The lists of accounts payable and accounts paid during the month of February 2009 were given to Council members by means of the electronic assembly as well as the list of authorized expenses as per the delegation of competency by-law 351;

Council has studied the lists and:

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council approve the accounts as detailed on the lists presented.

	<b>Total</b>
<b>February 1<sup>st</sup> to 28th , 2009</b>	
Accounts to be paid	\$ 205,535.53
Accounts paid in advance	\$ 474,192.71
<b>Total purchases</b>	<b>\$ 679,728.24</b>
Direct bank payments for the previous month	\$ 17,944.19
<b>Total expenses</b>	<b>\$ 697,672.43</b>
<u>Net salaries</u>	<u>\$ 78,497.78</u>
<b><u>GRAND TOTAL</u></b>	<b>\$ 776,170.21</b>

The Mayor and the Director General are authorized to make the payments.

*Mr. Timothy Watchorn, employed by the company 9129-6558 Québec Inc. (David Riddell Excavation/Transport), refrained from participating in discussions and votes pertinent to this company's dossiers.*

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **STATEMENT OF REVENUES AND EXPENSES FROM JANUARY 1ST TO FEBRUARY 28TH, 2009**

---

The Director general presents Council, who acknowledge receipt, of the statement of revenues and expenses from January 1<sup>st</sup> to February 28<sup>th</sup>, 2009.

### **TAXATION – DRINKING WATER DOSSIER**

---

The Director general presents Council, who acknowledge receipt, of the report regarding the drinking water rates for non-residential units as well as correspondence from Mr. Steve Reid.

### **CORRESPONDENCE**

---

The Director general reviews the correspondence for the month of February 2009. Council acknowledges receipt of the scanned mail, saved on the members' laptops in the Assembly folder. The Director general will follow up, if necessary.

### **44.03.09 REPAIRS TO ROUTE 117**

---

WHEREAS the many steps taken over the last ten years by regional authorities for major repairs to be made do Route 117, from south of the Municipality of Labelle to north of the town of Mont-Laurier;

WHEREAS the slow pace this dossier has taken over the last twenty years has not received the investments that were hoped for;

WHEREAS the amounts recently announced with regards to major repairs to be done to Route 117, between the south of the Municipality of Labelle and the north of the town of Mont-Laurier, does not recommend that, until now, the investments which were made or announced regarding other busy roads (routes 148 and autoroute 50, route 185 and autoroute 85, route 175 and autoroute 73);

WHEREAS the equity principles which should prevail when allocating funds that the Quebec Government prepares to invest in road infrastructures;

WHEREAS the large volume of traffic on route 117 and the number of accidents which have occurred since the beginning of 2009 show the necessity of undertaking these major repairs;

WHEREAS the fundamental importance of route 117 for the development of the MRC Antoine-Labelle's territory, but also of other MRCs in the Laurentians, Outaouais and Abitibi-Témiscamingue, as well as the projects regarding the Quebec Government's Plan Nord;

WHEREAS the consultation of the regional and extra-regional areas regarding this road as well as the projected mobilization of the various affected areas;

**Municipality of Morin-Heights**

Consequently,  
It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved:

That Council support the municipalities with their requests to the Minister of transport authorities, with regards to the major repairs to Route 117 dossier.

**45.03.09      ADJUDICATION OF THE ISSUANCE OF BANKNOTES**

---

Considering that the Municipality has proceeded with a public request for tenders for the financing of by-laws 267-98 – Construction of the municipal garage and 435 – Municipalisation of the des Huarts and des Outardes;

Considering that the Municipality has received the following offers:

- 1. Financière Banque Nationale Inc.  
Price :      98,00300 \$  
True cost :    4,37405 %
  
- 2.  
Price :      100,00000 \$  
True cost : 4,60000 %

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That the Municipality accept the offer made by Financière Banque Nationale Inc. for its loan of \$ 360,600 by notes as per by-laws 267-98 and 435 at the price of 98,00300 \$ due in a 5 year series as follows:

\$ 37,500	2,70000%	March 17 <sup>th</sup> , 2010
\$ 39,400	2,80000%	March 17 <sup>th</sup> , 2011
\$ 41,600	3,40000%	March 17 <sup>th</sup> , 2012
\$ 43,500	3,75000%	March 17 <sup>th</sup> , 2013
\$ 198,600	4,00000%	March 17 <sup>th</sup> , 2014

That the notes, capital and interests be payable by cheque to the order of the registered holder.

**46.03.09      MODIFICATIONS TO THE FINANCING OF BY-LAWS  
267-98 AND 435**

---

Whereas the Municipality of Morin-Heights proposes to borrow notes for a total amount of \$ 360,600 as per borrowing by-laws:

By-law	For an amount of \$
267-98	\$ 155 600
435	\$ 205 000

Whereas it then becomes necessary to modify the borrowing by-laws for which these notes are issued;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

## ***Municipality of Morin-Heights***

That the preamble of the present resolution becomes an integral part hereof as if it were reproduced in its entirety.

That a borrowing by-law in the amount of \$ 360,600 provided for in borrowing by-laws number 267-98 and 435 be realized;

That these notes will be signed by the Mayor and the Director general.

That these notes will be dated March 17<sup>th</sup>, 2009.

That interests on banknotes will be paid semi-annually.

That these notes, notably the capital, will be reimbursed as follows:

2010.	\$	37,500
2011.	\$	39,400
2012.	\$	41,600
2013.	\$	43,500
2014.	\$	45,800
2014.	\$	152,800 (to be renewed)

That in order to carry out this loan, the Municipality must issue notes for a shorter term than the term stipulated in the borrowing by-law, specifically for a term of:

- 5 years (as of March 17<sup>th</sup>, 2009), with regards to the annual capital amortization stipulated for years 2015 and following, instead of the prescribed term for said amortization for the by-law 435, each subsequent loan must be for the balance or part of the balance due on the loan.

### **MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, FIRE DEPARTMENT**

---

The Director general presents Council who acknowledges receipt of the monthly report from the Director, Public works department for the month of January and February 2009 as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

### **MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, PUBLIC WORKS**

---

The Director general presents Council who acknowledges receipt of the monthly report from the Director, Public works department for the month of February 2009 as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **47.03.09 LAC ANNE ROAD**

---

Considering the cadastral reform confirms that Lac Anne road is the property of the Municipality of Morin-Heights;

Considering municipal roads are public and their maintenance is paid for by the general fund;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved:

That Council integrate Lac Anne road and that consequently, its maintenance be done by the Public works department and the winter maintenance be done as of the 2009/2010 winter.

### **48.03.09 INSTALLATION OF STOP SIGNS**

---

Considering that as per Article 288 of the Road safety Code, Council may govern the use of public roads by resolution;

Considering that pursuant to a request received from a citizen, there is a need to make modifications to the road signs;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved:

That Council decree a mandatory stop sign on Christieville road at the intersection of Bob-Seale road, in both directions.

That the Public works department install the proper signs and that consequently, Annex 8 of By-law 328 regarding traffic and parking be updated.

### **49.03.09 PUBLIC WORKS PERMIT – ROADSIDE MAINTENANCE AND CONNECTIONS**

---

Considering the Municipality must undertake work on roadsides on which the maintenance is being done by the Minister of transport;

Considering the Municipality must obtain a public works permit from the Minister of transport in order to intervene on roads that are maintained by the Minister;

Considering the Municipality is responsible for work that it undertakes;

Considering the Municipality agrees to respect the clauses of the public works permit issued by the Minister of transport;

Considering the Municipality agrees to return the roads infrastructures to its original state;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved:

That the Municipality ask the Minister of transport to grant public works permits throughout 2009 and that it authorizes directeur général, Monsieur Yves Desmarais to sign the public works permits for all work having estimated costs for the work needed to return the road to its original state does not exceed \$ 10,000 as the Municipality agrees to respect the clauses of the public works permits.



## ***Municipality of Morin-Heights***

That the Municipality agrees to request the required permit, each time it is deemed necessary.

### **50.03.09 SURVEY – TROIS PIERRE ROAD**

---

Considering the project presented by Michel Brisson, president of Les Entreprises de construction Brisson & Tremblay Inc. received on February 5th, 2009;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council is aware of the project and authorizes the Director general to proceed with a survey for the property owners on Trois-Pierre road.

### **51.03.09 AUTHORIZATION TO PROCEED WITH A REQUEST FOR TENDERS**

---

Considering the Municipality would like to proceed with a request for tenders for the purchase of a 2009 truck, all wheel drive, type F250 or Sierra 2500 HD for the Public works department;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That the Director general be authorized to proceed with a request for tenders for the purchase of a truck for the public works department.

### **52.03.09 REDUCTION OF SPEED – VILLAGE ROAD**

---

Considering Route 329 which crosses the village core is the Minister of transport's jurisdiction;

Considering there is a lot of traffic and many complaints pertaining to speeding have been made;

Considering that other than 42 residential properties, some properties having institutional vocations, specifically a day care, a municipal library, three churches as well as businesses are located within this area;

Considering the answer given by the Minister of transport, on October 2<sup>nd</sup>, shows a lack of understanding of the problem;

It is proposed by Councillor Owen LeGallee  
And unanimously resolved:

That Council reiterate its request to the Quebec Minister of transport to reduce the speed from 50 to 40 km/hour on part of Route 329 located between the intersection of Route 364 and the Lummis bridge;

That Council ask for support in this dossier from the Representative for Argenteuil and the Minister of labour, Mr. David Whissell and from the Conseil de la MRC des Pays d'en Haut.

***Municipality of Morin-Heights***

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,  
ENVIRONMENT**

---

The Director general presents to Council, who acknowledge receipt, the monthly report from the Director & Environment Inspector as well as the weekly water flow report for the month of February 2009 as well as the list of expenses authorized during the month, as per the delegation of competency, by-law 351.

**53.03.09      PAYMENT NUMER 5 – BALMORAL NETWORK**

---

Considering the work regarding the installation of the search for water and its treatment for the Balmoral network was entrusted to Nordmec Construction as per by-laws 400 and 444;

Considering the recommendation for payment number 5 prepared by Équipe Laurence, consultants, dated March 3<sup>rd</sup>, 2009;

It is proposed by Councillor Gilles Coutu  
And unanimously resolved:

That Council authorize the payment regarding deduction number 5 to Nordmec Constructions Inc. for the amount of \$ 25,196.87.

**MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR,  
URBANISM**

---

The Director general Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director for the month of February 2009 as well as the list of expenses authorised during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

**54.03.09      BY-LAW 423**

---

Considering certain lots are excluded from By-law 423 regarding the municipalisation of Petite Suisse road;

Considering the exclusion was justified because of the absence of access to the road;

Considering the cadastral reform brought precisions with regards to the outlines;

It is proposed by Councillor Timothy Watchorn  
And unanimously resolved:

That Council confirm the exclusion of lots 3 736 434, 3 736 480 and 3 736 435 of By-law 423.

## ***Municipality of Morin-Heights***

### **55.03.09      CONSULTATION MEETING – BY-LAW 459**

---

Considering a public notice inviting citizens to a consultation meeting on zoning by-law 459 regarding minor derogations to the urbanism by-laws was published in the February 27<sup>th</sup>, 2009 edition of Journal Accès as well as at the locations stipulated by Council;

Mr. Mayor opens the consultation meeting on the by-law and invites the Director general to give a summary.

Moreover, a schedule for the adoption procedure was presented to the public who is also informed that this by-law does include a provision which is open to an approval by referendum.

The Mayor gives anyone interested a chance to be heard and Council takes note of their comments.

The Mayor closes the meeting at 7:56 P.M.

*The by-law is available in French.*

### **MONTHLY REPORT FROM THE DIRECTOR, RECREATION AND CULTURE DEPARTMENT**

---

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly report from the Director, Recreation and Culture for the month of February 2009 as well as the list of expenses authorized during the month as per the delegation of competency, by-law 351.

### **MONTHLY REPORT FROM THE COUNCILLOR DELEGATED TO COMMUNITY AFFAIRS**

---

The Director general presents Council who acknowledge receipt of the monthly list of activities and related documents from Mrs. Rita O'Donoghue, Councillor responsible for community services for the month of February 2009.

**Municipality of Morin-Heights**

**57.03.09            2009 MORIN-HEIGHTS VIKING LOPPET**

---

Considering the 2009 edition of the Morin-Heights Loppet has attracted more than 380 skiers from 5 to 79 years of age;

Considering this event is the result of the cooperation between the Viking Club and the Municipality’s recreation department;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council congratulate the winners and all of the skiers for their performances.

That Council congratulate the members of the organizing committee, Maryse Emond, Catherine Maillé, Wilma Wiemer, Judy Fox, Gary Fox, James Jackson, Derek Wills, Jarmila Philipp and Doug Bowes-Lyon.

That Council thank all the volunteers who contributed to the success of this major event.

**58.03.09            APPROVAL OF BUDGET AND RATES –  
2009 DAY CAMP**

---

Considering the Municipality offers the services of a day camp;

Considering it is a self-financing program for its users and the credits are available within the current budget;

Considering the Director, Recreation and culture presented a fee schedule proposal for the year 2009;

It is proposed by Councillor Mona Wood  
And unanimously resolved:

That Council approve the budget as well as the fees for the 2009 day camp as follows:

DAY CAMP REGISTRATION FEES- to May 25, 2009						
	FULL SUMMER			WEEKLY		
Category	1 <sup>st</sup> child	2 <sup>e</sup> child	3e child	Per child		
<u>5 à 11 YEARS</u> (includes all outings)				1st	2nd	3rd
Resident	415\$	345\$	265\$	70	65	60
Non-resident	530\$	465\$	380\$	125	120	115
<u>12 &amp; 13 YEARS</u> (includes all outings and one weekly activity)				1st		2nd
Resident	480\$	410\$	--	85		80
Non-resident	595\$	525\$	--	140		135
OTHER SERVICES						
Day Care	120\$	100\$	90\$	20\$/ week		
Leadership	2 X 3-week programs					
Resident	\$ 200					
Non-resident	\$ 250					

**Municipality of Morin-Heights**

Late Registrations – after May 25 <sup>th</sup> , 2009			
5 to 11 yr old	Weekly rates		
	1 <sup>st</sup> child	2 <sup>nd</sup> child	3 <sup>rd</sup> child
Resident	80 \$	75 \$	70 \$
Non resident	135 \$	130 \$	125 \$
Actual cost	117 \$	115 \$	122 \$
12 to 13 yr old	Weekly rates		
	1 <sup>st</sup> child	2 <sup>nd</sup> child	
Resident	95 \$	90 \$	
Non resident	150 \$	145 \$	
Actual cost	135 \$	135 \$	
Day Care	20 \$/week		

That Council approve the policy regarding the day camp registrations, attached herewith forming an integral part hereof.

**NEW BUSINESS**

---

**QUESTION PERIOD**

---

Council answers questions asked by the public.

**59.03.09      END OF THE MEETING**

---

It is proposed by Councillor Rita O’Donoughue

The agenda having been exhausted, the meeting ends at 8:15 p.m.

\_\_\_\_\_  
Michel Plante  
Mayor

\_\_\_\_\_  
Yves Desmarais  
Director general  
Secretary-treasurer

Five people attended the meeting.